

Х.-К. Андерсен

# Дюймовочка

Сказки



Ханс  
Кристиан  
Андерсен

«Дюймовочка»

Юбилей книги - 190 лет

Миддл



«Дюймовочка» — это сказка Х.К.Андерсена про крошечную девочку, которая проходит через много испытаний.

Она спасается от лягушки, но попадает прямо в лапы жука, который вскоре её бросает и бедная девочка остается одна в лесу.

У Дюймовочки доброе сердце, она спасается сама и спасает ласточку, которая переносит её в теплые края на цветок, где малышка и познакомится с королем эльфов...



Сказка о «Дюймовочке» пришла к датской детворе в 1835 году в составе сборника «Сказки, рассказанные для детей».

Когда именно была написана волшебная история о приключениях маленькой девочки, так и осталось загадкой.

*MaDona*



При создании персонажа автор получил вдохновение из легенд о маленьком народце, да еще и персонаж Шарля Перро Мальчик-с-пальчик находился на волне популярности.

Но Дюймовочка может похвастать и реальным прототипом — им стала Генриетта Вульф, дочь датского переводчика. Невысокая горбатая женщина с ангельским характером дружила с Гансом.

Прообраз нашелся и у крота: говорят, что этого персонажа сказочник списал со строгого школьного учителя.



Сначала произведение не вызвало восхищений у критиков. Литераторы остались недовольны простотой языка изложения и отсутствием нравоучений.

Зато читатели с восторгом приняли новую сказку Х.К.Андерсена.

*MilDove*

Hans Christian  
Andersen  
*Thumbelina*

— Thank you! — said the young woman, and gave some shillings to the witch.

Then a cheerful maiden went home and did exactly as the beldame told.

As soon as the woman planted this barleycorn, the seed immediately gave rise to a sprout. A large marvelous flower grew up from this sprout. It looked like a tulip, but the petals were tightly closed as if it was an unblown bud.

— What a lovely flower! — exclaimed the woman, and began kissing its beautiful multicoloured petals.

Suddenly something clicked inside, the flower blossomed, and she saw a little girl sitting on a green pestle. The girl was tiny and graceful. She was as tall as a thumb and because of it the woman called her Thumbelina.

The happy mother made her beloved daughter a cradle from the walnut shell; blue violets served as a featherbed, and a rose petal was like a blanket. Thumbelina slept in this shell at night and played on the table during the day. The girl loved to look at herself in the mirror and admire her beauty; she was fond of dancing in front of the looking-glass as well.

The woman also put a plate on the table, poured water into it and decorated the edges with florets. This bowl was like a lake to tiny Thumbelina. The girl floated across the lake on a tulip petal, as if in a boat, and used oars made of white horsehair.

Thumbelina enjoyed singing and rowing in her wonderful boat all day, going from one side of the plate to the other. No one had ever heard such tender and sweet voice.

Десять лет «Дюймовочкой» зачитывались исключительно жители родной страны. Только в 1846 году приключениям маленькой девочки удалось попасть за границу. Книгу перевели на английский, а затем и на другие европейские языки.



И всюду персонаж называли по-разному. Например, на родине героиню сказки величали Томмелисе, что в переводе означает «Лисе размером с дюйм», в Англии и во Франции – Тамбелина и Пуселина (и то и другое переводится как большой палец на руке), а в Чехии просто – Маленка.



До российских читателей персонаж дошел, как всегда, с опозданием. В конце 19 века за адаптацию сказок датского писателя взялись супруги Петр и Анна Ганзен, заботливо сохраняя элементы оригиналов.

В первом переводе девочку звали Лизок-с-вершок, а в Дюймовочку она превратилась позднее.



Сказка начинается так: одна немолодая одинокая женщина мечтала о детях, но судьба лишила ее радости материнства. Помочь вызвалась фея, вручив ячменное зернышко, из которого вырос прекрасный цветок.

В сердцевине бутона оказалась маленькая девочка ростом не больше человеческого пальца. Женщина смастерила дочке колыбельку из скорлупы грецкого ореха, но счастье было недолгим – Дюймовочку заметила жаба и решила выкрасть ее, чтобы выдать замуж за своего сына.

Дорога к жабьему дому пролегла через озеро, по которому несчастную девочку везли на листе кувшинки.





Рыбы, пожалевшие невольницу, перегрызли стебель  
водной лилии, а мотылек помчал прочь импровизированную  
лодочку.

Однако по пути Дюймовочка вновь попала в плен, на сей раз к майскому жуку.

На дереве собраты похитителя не оценили внешний вид находки – жукам девочка показалась очень некрасивой, и они решили бросить героиню в лесу на произвол судьбы.



McDowell

Теплые весна и лето  
пролетели стремительно.

С приходом первых  
осенних морозов  
Дюймовочка  
отправилась на поиски  
крова и набрела на норку  
полевой мыши.

Хозяйка радушно  
приютила гостью,  
правда, заставив  
работать.



MiDove

А затем и вовсе, приглядевшись, увидела в девочке отличную невесту для старого и слепого, но состоятельного соседа-крота.



McDowell



Обходя подземные владения жениха, Дюймовочка наткнулась на бездыханную ласточку. Оказалось, что птица не умерла, а просто потеряла силы от морозов. Дюймовочка стала ухаживать за ласточкой и та ожила, а в день бракосочетания с кротом унесла спасительницу в края, где всегда солнечно и тепло.

*MiDow*



Здесь крошечная красавица повстречала принца эльфов – такого же роста и приятной внешности. Принц предложил путешественнице руку и сердце. Так Дюймовочка стала королевой в стране эльфов и обрела новое имя – Майя.

Библиотека  
начальной школы

# Гадкий Утёнок Сказки



Х. К. АНДЕРСЕН



ИЗДАТЕЛЬСТВО  
АСТ

Главная мысль,  
которую вложил в  
произведение автор,  
касается поиска  
предназначения и своего  
места в жизни.

В этой сказке  
перекликается с еще одной  
сказкой Х.К.Андерсена –  
«Гадкий утенок».

MidDew



Каждого героя писатель наделил определенными чертами и пороками, и получился целый мир с разношерстными жителями.

Жаба становится олицетворением алчности и завистливости.



Жуки передают мысль о незначительности общественного мнения – у каждого собственное понятие о красоте.



Глупая, но добрая мышь – символ бережливости и расчётливости.



Крот хоть и богат, но скуп.



Хрупкая и нежная Дюймовочка проявила мужество, терпение, стойко перенесла выпавшие на ее долю испытания. А в конце сказки обрела счастье.

Сказку Андерсена поэты и писатели перекраивали бесчисленное количество раз, странствия юной красавицы по свету встречаются даже в стихах.

И, конечно, главные герои волшебного приключения поселились в десятках мультфильмов, а кинорежиссеры подарили миру четыре телевизионных фильма.





Российский кинематограф отличился двумя картинами, ставшими легендами. Это мультфильм «Дюймовочка», созданный Леонидом Амальриком в 1964 году.



# ДЮЙМОВОЧКА

По мотивам сказки  
Т. Х. Андерсона

А режиссер Леонид Нечаев в 2007 году подарил зрителям интересный музыкальный фильм «Дюймовочка», который получил россыпь призов на кинофестивалях.

МиДовел

Образ крохотной девочки послужил вдохновением для скульпторов. Главному персонажу сказки Андерсена в Оденсе (Дания) посвящена скульптура, изображающая момент, когда Дюймовочка появляется в цветке.

За пределами Дании тоже стоят бронзовые статуи героине волшебной истории. Так, в 2006 году скульптура Дюймовочки украсила центральную аллею парка в Сочи.



-В презентации использовались материалы из:

- Сети Интернет;

+ 0

-Андерсен, Ханс Кристиан.

Дюймовочка / Х. К. Андерсен ; пер. с дат. А. В. Ганзен ; пересказ Т. Г. Габбе ; худож. В. М. Крамина. - Москва : Самовар 1990, 2002;

-Андерсен, Ханс Кристиан.

Сказки / Г. Х. Андерсен ; художник И. Бодрова и другие. - Москва : Омега, 2007;

-Андерсен, Ханс Кристиан.

Сказки и истории / Ханс Кристиан Андерсен ; художники: О. Ковалева, В. Чайчук ; перевод с датского А. В. Ганзен. - Смоленск : Русич, 2007;

-Дюймовочка и другие сказки / [пер. А. Ганзен и др. ; худож. Е. Лопатина и др.]. - Москва : РОСМЭН-ПРЕСС, 2008.

Презентация подготовлена сотрудниками  
Отдела обслуживания детей

*Дорогие читатели!  
Спасибо за внимание!  
До новых встреч!*



miDover